

# Laws & Regulations

## SETTLEMENT OF DISPUTES THROUGH ARBITRATION IN A THAI CONCESSION AGREEMENT

Tilleke & Gibbins<sup>1</sup>

With reference to the concession agreement form, as issued under the Ministerial Regulations of the Ministry of Energy regarding the Form for the Designation of a Concession Agreement B.E. 2555 (2012) (“**Ministerial Regulations re: the Concession Agreement Form**”), the form includes a provision that is related to dispute resolution by arbitration, as set out in Clause 13 of the Concession Agreement.

The principle here applies to scenarios in which (1) a dispute arises in connection with the Minister’s instructions, which requires the concessionaire to rectify a circumstance that constitutes grounds for revocation of the Concession under Section 52 of the Petroleum Act B.E. 2514 (1971), or (2) a dispute exists in respect to the question of whether or not there has been full compliance with the provisions of the Concession, and the parties cannot reach a mutual settlement within 60 days from the date on which one party issued a notice to the other party. In such a scenario, both parties shall settle the dispute through arbitration in accordance with the Arbitration Rules as prescribed by the United Nations Commission on International Trade Law (“UNCITRAL Arbitration Rules”). The version of the UNCITRAL Arbitration Rules to be used is the version that is valid on the date the dispute was submitted to the arbitrators.

เนื่องด้วยแบบของสัญญาสัมปทานปิโตรเลียม ซึ่งออกภายใต้กฎกระทรวง เรื่อง กำหนดแบบสัมปทานปิโตรเลียม พ.ศ. 2555 (“**กฎกระทรวงฯ เรื่องแบบสัญญาสัมปทาน**”) ได้กำหนดรูปแบบของสัญญาสัมปทานปิโตรเลียมไว้ รวมถึงได้กำหนดบทบัญญัติเกี่ยวกับวิธีการระงับข้อพิพาทโดยวิธีอนุญาโตตุลาการในข้อ 13 ของสัญญาสัมปทาน

หลักการสำคัญ คือ เมื่อมี (1) ข้อพิพาทที่เกี่ยวกับการที่รัฐมนตรีสั่งให้ผู้รับสัมปทานแก้ไขเหตุที่จะสั่งเพิกถอนสัมปทานตามมาตรา 52 แห่งพระราชบัญญัติปิโตรเลียม พ.ศ. 2514 หรือ (2) ข้อพิพาทที่เกี่ยวกับปัญหาที่ว่าได้มีการปฏิบัติตามสัมปทานหรือไม่ หากคู่สัญญาไม่สามารถตกลงกันได้ภายในระยะเวลา 60 วัน นับแต่วันที่คู่กรณีฝ่ายหนึ่งได้รับหนังสือแจ้งจากคู่กรณีอีกฝ่ายหนึ่ง ให้คู่สัญญาระงับข้อพิพาทโดยอนุญาโตตุลาการตามวิธีการที่กำหนดไว้ในข้อบังคับอนุญาโตตุลาการของคณะกรรมการการค้าว่าด้วยกฎหมายการค้าระหว่างประเทศแห่งสหประชาชาติ (UNCITRAL Arbitration Rules) ข้อบังคับอนุญาโตตุลาการฉบับที่จะใช้คือฉบับที่ใช้บังคับอยู่ในวันที่เสนอให้ระงับข้อพิพาทโดยอนุญาโตตุลาการ



With reference to the Concession Agreement Form, the place of arbitration shall be in Bangkok, Thailand, and the language used shall be in Thai – except where both parties mutually agree otherwise.

This principle differs from the previous Concession Agreement Form that was issued under Ministerial Regulation no.4 (B.E. 2514) (1971) and Ministerial Regulation no.7 (B.E. 2532) (1989). This stipulated use of the arbitration rules of the International Court of Justice (“ICJ Arbitration Rules”), which still bind the parties that entered into such concession agreement.

หลักการนี้แตกต่างจากแบบของสัญญาสัมปทานปิโตรเลียมในอดีตที่ได้จัดทำขึ้นภายใต้กฎกระทรวงฉบับที่ 4 (พ.ศ. 2514) และกฎกระทรวงฉบับที่ 17 (พ.ศ. 2532) ออกตามความในพระราชบัญญัติปิโตรเลียม พ.ศ. 2514 นั้น ได้กำหนดวิธีพิจารณาโดยใช้หลักเกณฑ์ตามกฎหมายข้อบังคับแห่งศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ (International Court of Justice, ICJ) ซึ่งยังคงผูกพันคู่สัญญาที่ได้เข้าทำสัญญาสัมปทานปิโตรเลียมนั้น

<sup>1</sup> Written by Supasit Boonsanong (supasit.b@tilleke.com), Joseph Tomkiewicz (joseph.t@tilleke.com), Auradee P Wongsaraj (auradee.w@tilleke.com) and Ratchanart Srifa (ratchanart.s@tilleke.com)

